

концепцию, состав и предназначение переводных словарей. При всей родственности анализируемых языков, выявляется ряд отличительных особенностей лексикографического описания православной лексики в русском и сербском языках (орфографических, семантических, стилистических, лингвокультурологических и др.). Анализ проводится на материале словарей второй половины XX – начала XXI века. В корпус включены общие и специальные лексикографические издания с целью более полного рассмотрения данной темы.

Плисов Е. В.

Нижний Новгород, Россия

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НЕМЕЦКИХ МЕДИТАТИВНЫХ ТЕКСТОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ДУХОВНЫХ РАЗМЫШЛЕНИЙ АНСЕЛЬМА ГРЮНА)

В жанровой и текстовой типологии религиозных текстов важное место занимают медитативные тексты, или размышления на духовные темы (*Meditationen*). Этот тип текста обладает специфическим набором композиционных, лексико-грамматических, стилистических особенностей. В качестве материала для анализа были отобраны тексты из сборника духовных размышлений известного немецкоязычного проповедника Ансельма Грюна. При отборе текстов был применен ряд критериев: 1) тематическая однородность (тексты посвящены таким человеческим ценностям, как дружба, любовь, отношение к труду, отношение к себе и другим людям); 2) коммуникативно-прагматическая специфика текста (отобранные для анализа тексты характеризуются ярко выраженной дидактической направленностью).

Лексическая специфика организации анализируемого текста заключается в использовании литературно-нормативной, в основном, стилистически немаркированной лексики. Этот подход автора обеспечивает доступность понимания текста читателем. Одним из основных стилистических категориальных признаков, позволяющих идентифицировать статус этих текстов, является наличие

стилистического контраста, который достигается за счёт сочетания эмоционально-окрашенных слов и религиозной, богословской лексики, а также лексических единиц, обозначающих основные ценности церковной и духовной жизни.

Основная функция экспрессивной организации заключается в создании фокусировки, в акцентуации внимания читателя на важных аспектах организации гармоничной внутренней жизни. Фокусировка внимания обеспечивается благодаря наличию анафоро-катафорических связей, реализация которых предопределена базовыми категориями когезии и когерентности. С этой целью в качестве основного средства автор использует стилистически обусловленный порядок слов. В создании образности текста активное участие принимают метафоры, сравнения, олицетворения. Для фокусировки внимания читателя автор использует многочисленные фигуры добавления, в том числе лексические и грамматические повторы, эпитеты. Медитативные тексты обладают набором специфических лексико-грамматических и стилистических средств, которые создают его своеобразие.

Плотникова А. М.
Екатеринбург, Россия

СХИИГУМЕН СЕРГИЙ КАК МАРГИНАЛЬНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ В ПРОСТРАНСТВЕ РЕЛИГИОЗНО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ

Видеообращения схиигумена Сергия (Романова), прославившего своими радикальными проповедями против русской православной церкви и предпринимаемых государством антивирусных мер, стали широко известными летом 2020 года. Дело «лидера царебожников», отрицавшего эпидемию коронавируса, верящего в мировой заговор, проклинающего действия правительства, вышло за внутрицерковные рамки и стало предметом рассмотрения в суде. Все видеообращения экс-схиигумена стали предметом судебных психолого-лингвистических экспертиз.